

# PORTSAN SANOMAT

Nro 2/2023

## ROSKAT OIKEAAN ROSIKSEEN

Jätteiden lajittelu  
on arjen  
ympäristöteko

## KAHLUALTAAN UUSI KANSI

Annanpuiston  
ainutlaatuinen  
Pikku-Portsa

## KAUPUNKIELÄMÄÄ ROTTIEN KANSSA

Siimahännät  
ovat söpöjä  
vain televisiossa





## PORTSAN SANOMAT, Nro 2 / 2023

Julkaisija: Portsa ry  
Painos: 2000 kpl  
Lehden koko: A4  
Paperi: G-Print 115  
Ilmaisjakelualue:  
Port Arthur, Kakola, Linnanfältti

Portsan Sanomat ilmestyy kaksi kertaa vuodessa. Aikatauluihin ja aineistoihin liittyvät tiedot saat toimituskunnalta.

**Toimituskunta:**  
Sari Raunell, Christina Torro,  
Teemu Artukka, Toni Mattsson,  
Susanna Artukka, Teemu Kaitanen  
Kannen kuva: Sari Raunell

**Ilmoitushinnat:**  
1/1 sivu: 380 €  
1/2 sivu: 220 €  
1/4 sivu: 160 €  
Mini: 90 €  
Takasivu: 490 €

Portsa ry ei ole arvonlisäverovelvollinen. Hintoihimme ei tule arvonlisäveroa.

**Yhteystiedot:**  
toimitus@portsa.fi

**Haluaistko jakaa mielipiteesi muille?**  
Anna äänesi kuulua ja kirjoita toimitukselle sinua koskettavista tai muuten kiinnostavista portsalaisista asioista. Kyseessä voi olla esimerkiksi mielipidekirjoitus tai vaikkapa artikkelin aihe. Toimitus pidättää itsellään oikeuden julkaista kirjoitukset lehdessä, www-sivuilla tai somessa.

## PORTSA RY

Hallitus 2023

**Puheenjohtaja:**

Sari Raunell

**Varapuheenjohtaja:**

Toni Mattsson

**Sihteeri:**

Susanna Artukka

Teemu Artukka, Juhani Pennala,  
Christina Torro, Marko Koponen,  
Henriikka Salo, Kajsa Johansson

**Jäsenmaksut 2023**

10 € / talous / vuosi

60 € / yhteisö / vuosi

**Jäsenmaksut Portsa ry:n tilille:**

FI57 4309 0010 644375

**Yhteystiedot:**

info@portsa.fi, puheenjohtaja@portsa.fi

Portsa ry

@portsaviralline



- 3 Kummottos puheenjohtaja sanois?
- 4 Asukasyhdistyksen hallituksen vuosi
- 6 Jätteen lajittelu on arjen ympäristöteko
- 8 Annanpuiston ainutlaatuinen Pikku-Portsa
- 12 Siimahännät ovat söpöjä vain televisiossa
- 13 Ilmoituksia sadan vuoden takaa
- 14 Ennen oli ennen... ..nyt on nyt
- 16 K-Market Portsa uudistui kokonaan syksyn aikana
- 20 Mikaeli: Joulun lahja
- 22 Hellakakluuni: Hernekeitto kätevästi puuhellalla lämmityksen ohella

# KUMMOTTOS PUHEENJOHTAJA SANOIS?



**L**uin marraskuussa uutisen Kaskenmäellä sijaitsevaan suomen- ja ruotsinkieliseen työväenopistoon liittyen. Turun kesällä palkkaama konsulttiyritys oli ehdottanut kiinteistön myyntiä. Perusteena oli, että rakennuksen kunnostaminen vuosina 2025–2030 kustantaisi noin 20 miljoonaa euroa. Alustava suunnitelma olisi, että iltakurssit hajautettaisiin ympäri kaupunkia, päiväkurssien kohtalosta ei ollut vielä ajatusta kenelläkään. Sanomatakin on selvää, että opiston tilalle kaavoitetaan kerrostaloja, mikäli myynti toteutuu. Keskustan tontilla on valtava arvo.

Opiston lopettamisuutisen vastaanotto on järkyttynyttä, sillä työväenopisto on täynnä opiskelijoita aamusta iltaan. Suurin pelko on, että kurssien hajaannuttaminen merkitsisi työväenopiston loppua. Itsekin olen työväenopistolla suorittanut innostavien opettajien johdolla monia kursseja. Tuntuu pahalta, että keskeneräinen suunnitelma lävätettiin julki sen enempää mietimättä, miltä se tuntuu rehtoreista, opettajista tai opiskelijoista.

Uutinen johti ajatukseni Tallinmäellä sijaiseviin Juhana Herttuan kouluun ja Merenkulkuoppilaitokseen. Molemmat ovat olleet tyhjiä jo useita vuosia. Rakennusten uutta käyttöä tutkitaan parhaillaan kaavoituksen kautta ja yleiskaavassa 2029 tontit ovat jo merkinnällä, joka sallii myös asuinrakentamisen. Tontit voidaan säilyttää julkisten

palveluiden ja hallinnon alueina, mikäli sopivaa käyttöä ilmaantuu.

Tämä johdatti minut pohtimaan, kuinka hienoa olisi, jos Tallinmäelle perustettaisiin käsityöiden ja taiteiden keskittymä. Molemmat vanhat

kin tiloja on mahdollista rakentaa tonteille, muun muassa keramiikkauunille, ateljeetiloiksi tai tanssitaiteen käyttöön. Mahdollisuudet ovat lähes rajattomat! Tallinmäki on inspiroiva paikka, joten myös ulkotilojen hyödyntäminen voisi olla mahdollista eri tavalla kuin ydinkeskustassa sijaitsevilla tiloilla. Tallinmäellä tilaa riittäisi myös ympäristön asukkaiden kokoontumis- ja virkistyskäyttöön.

Ympäriällä on jo valtavasti asutusta, joten sitä ei Tallinmäelle kaivata. Enemmän on tarvetta asukkaille tarjottaville, hyvinvointia lisääville kokoontumistiloille ja palveluille, joita taide ja käsityöt ovat parhaimmillaan. Tallinmäen urheilukenttä, Hansapuistikko ja Tallinmäen kalliainen viheralue toimisivat edelleen asukkaiden virkistyspaikkoina, nuorten kokoontumisalueina ja lasten leikkipaikkoina. Näiden osittainen jättäminen luonnonmuokaisiksi ja osin kehittäminen asukkaiden yhteiseksi ajanviettopaikkaksi olisi Turun kaupungilta poikkeuksellisen hieno päätös tulevaisuuden turkulaisille.

Turun kaupunki, pohdintaani saa käyttää ja sopii ideoita lisää mukavia asioita Tallinmäen hyväksi.

Ihanaa joulunodotusta portsalaisille toivotellen

**Sari Raunell**  
Portsa Ry:n hallituksen puheenjohtaja  
puheenjohtaja@portsa.fi

rakennukset vaativat kunnostusta, mutta se ei ole isokaan este. Olemassa olevan rakennuksen purkaminen ei ole kestävä, materiaali- ja energiatehokasta rakentamista. Totuus on, että kaikki rakennukset vaativat säännöllistä huoltoa ja kunnostusta ja rakennus tykkää, kun sitä käytetään.

Molemmissa kouluissa on jo valmiina sekä isoja yhteisiä tiloja, että pienempiä luokkahuoneita. Uusia-



**Totuus on, että kaikki rakennukset vaativat säännöllistä huoltoa ja kunnostusta ja rakennus tykkää, kun sitä käytetään.**





**M**eitä Ports ry:n hallituksen jäseniä on tällä hetkellä yhdeksän. Kokouksia pidämme fyysisesti muutaman vuodessa, mutta sähköpostissa ja WhatsApp-ryhmässä viestit liikkuvat väliaikoina.

Kaupungin palautepalvelun kautta lähetämme useinkin palautetta Turun kaupungille Portsan alueesta muun muassa katujen siivoukseen ja paljon muuhunkin liittyen. Mielellämme tekisimme tiivistä yhteistyötä ennakoivasti kaupungin kanssa, mutta liian harvoin meihin ollaan suoraan yhteydessä. Alkuvuonna Ports ry muistutti jälleen Ratahallintoa, että Tukholmankadun raiteiden vieressä olevat kumipäällysteet ovat edelleen korjaamatta ja niiden takia raideristeyksen liikenne aiheuttaa valtavaa tärinää radan läheisissä puutaloissa. Raidealue korjattiin lopulta heinäkuussa.

Viime vuoden kesällä tapahtuneen viemäritulvan syyt olivat alkuvuonna vielä hämärän peitossa. Ports ry tiedusteli säännöllisesti Vesilaitokselta asian perään ja maaliskuussa kuulimme, että raportti on valmistunut ja Vesilaitos pyysi Ports ry:tä avustamaan asukastilaisuuden järjestelyissä. Asukastilaisuus pidettiin 30.3.2023 ja siellä kuulumme kattavan selvityksen tulvaan johtaneista syistä.

Puheenjohtaja **Sari** on Turkuseuran hallituksessa ja edustaa Portsaa myös Turkuseuran Kaupunginosaseurojen yhteistyöryhmässä. Yhteistyöryhmä kokoontuu neljä kertaa vuodessa ja sen yksi tärkeistä tarkoituksista on jakaa toisillemme ajatuksia ja ideoita kaupunginosayhdistysten toiminnasta.

Ports ry:n virallinen ja sääntömääräinen vuosikokous pidettiin huhtikuussa. Kokouksessa käytiin läpi ja päätettiin muun muassa tilinpäätöksestä, toimintakertomuksesta, talousarvioista, toimintasuunnitelmasta ja hallituksen kokoonpanosta. Vuosikokoukseen ovat aina tervetulleita kaikki yhdistyksestä kiinnostuneet. Mikäli sinä haluat toimia asuinalueesi par-

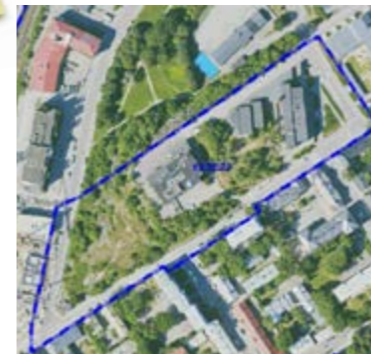
haaksi, olet juuri oikea henkilö Ports ry:n hallitukseen. Tule siis mukaan!

Ympäri vuoden ylläpidämme Ports ry:n sivustoa [www.portsa.fi](http://www.portsa.fi) ja yhdistyksen sometilejä. Facebookissa @Ports ry ja Instagramissa @Portsavirallinen tavoittavat lukuisia Portsan ystäviä. Eniten liikennettä saavat aikaan Katumarkkinat ja Pihamarkkinat. Molempia tapahtumia jaetaan hurjat määrät somessa ja ne tavoittavat tuhansia ihmisiä.

Toukokuisten Portsan Katumarkkinoiden ja elokuisten Pihamarkkinoiden päivämääriä aletaan kysellä meiltä yleensä jo heti tammikuussa. ”Joko voi ilmoittautua kysymys” onkin yhdistykselle tuttu. Kannattaa käydä sivustollamme, sinne lisäämme kaikkien tapahtumien päivämäärät jo aikaisessa vaiheessa. Tapahtumien tarkemmat tiedot ja ilmoittautumisohjeetkin päivitämme sivuille aina vuoden alussa. Facebookiin luomme omat tapahtumat Katu- ja Pihamarkkinoille sekä Perennojen vaihtoillalle.

Katumarkkinoiden järjestelyt vaativat Ports ry:n hallitukselta eniten töitä. Pelastuslaitokselle toimitamme pelastussuunnitelman, poliisilta anomme yleisötapahtuman lupaa, tilaamme liikenneluvan mukaiset liikennemerkit ja järjestämme niille kuljetuksen Portsaan ja pois sekä sovimme kuka avustaa niiden toimituksessa ja poisviennissä. Tilaamme esiintymislava-auton, bändin, järjestys- ja ensiavusta vastaavat henkilöt jo vuoden alussa. Markkinoiden järjestelyt ovat siis aika hinnakkaat myös. Myyntipaikkojen varauksia ja somepäivityksiä riittää jo kuukausia ennen tapahtumaa. Mainokset ja lehdistötiedote pitää laatia ja lähettää medioihin ajoissa.

Haluamme palvella markkinoille tulevia myyjiä hyvin ja kullekin myyjälle lähetämme tapahtuman infon ja myyntipaikan tiedot muutamaa päivää ennen tapahtumaa. Myö-



▲ Merenkulkuoppilaitoksen ja Juhana Herttuan koulun tontteja, sekä ympäröiviä katu- ja viheralueita koskeva suunnittelualue, Turun kaupungin kaavoitus, Malminkatu, Diaarinumero 14016-2021

► Katumarkkinoiden myyntipaikkojen numerointi on tarkkaa puuhaa.

►► Portsan Pihamarkkinat on vuodesta toiseen varsin suosittu tapahtuma



SUNNUNTAINA 6. ELOKUUTA 2023 KLO 11.00 - 16.00  
**Portsan Pihamarkkinat 2023**  
Julkinen Tapahtuma, jonka järjestää Ports ry  
Hallinnoi

5 t  
Tapahtuma, jonka järjestää Ports ry  
Port Arthur  
Rauhankatu 22, FI-20100 Turku, Suomi  
494 osallistui · 5,5 t. on kiinnostunut  
Julkinen · Kaikki Facebookin käyttäjät ja muut ihmiset

hään Katumarkkinoita edeltävänä iltana käymme piirtämässä markkina-alueelle myyntipaikat. Markkinat alkavat aamulla katujen sulkemisella ja sitä varten on yleisöluvassa hyväksytetty liikenteenvalvojat jokaiseen risteykseen. Ports ry:n omalta myyntipisteeltä löytyy aina hallituksen jäseniä ja loppusiivousta varten pitää myös olla väkeä sovittuna. **Haluaisitko sinä tulla mukaan Turun mukavimpaan tapahtumaan talkoolaiseksi?**

Lehdistö on hyvinkin kiinnostunut Portsasta ja hallitukselta pyydetään usein lausuntoja lehtiin tai haastatteluja radioon. Erityisesti ennen Katu- ja Pihamarkkinoita juttuja tehdään useisiin medioihin. Pihamarkkinoiden järjestelyt ovat kevyemmät, mutta yhtä lailla siihenkin vaaditaan viranomaisluvat ja pitää varmistaa järjestys- ja ensiapuhenkilöt tapahtumaan. Vuosittain mukana on yli 40 pihaa on mukana Pihamarkkinoilla. Perennojen vaihtoilla on pienimuotoinen tapahtuma Annanpuistossa elokuussa. Sinne voi tulla vaihtamaan, lahjoittamaan tai vastaanottamaan perennoja, huonekasveja, ruukkuja tai kasvien siemeniä. Tapahtumassa ei käytetä rahaa. Kasvienvaihtotapahtuma, kuten kaikki muutkin Portsan tapahtumat järjestetään portsalaisten ja Portsan ystävien iloksi. Ports ry haluaa tuoda hyvää mieltä osallistujille, siksi tapahtumistamme onkin varmaan tullut suosittuja ja odotettuja.

Me hallituksen jäsenet seuraamme myös aktiivisesti me-

dioita, Turun kaupungin lautakuntien, valtuuston ja hallituksen esityslistoja sekä päätöksiä, jotta Portsaa koskevia asioita ei menisi meiltä ohi. Kaavoitukseen liittyvät osallistumis- ja arviointisuunnitelmat kaupunki lähettää nykyään Turkuseuralle, joka edelleen lähettää ne kaikille kaupunginosayhdistyksille. Portsan ja lähialueiden kaavoitukseen olemme viime vuosinakin joutuneet ottamaan isosti kantaa. Viimeisimpiä ovat muun muassa Arvinkadun uudisrakennuksen rakennuslupa ja Tallinmäellä sijaitsevan entisen yläkoulun/lukion rakennuksen, Juhana Herttuan koulun ja sen vieressä sijaitsevan entisen Merenkulkuoppilaitoksen kaavoitus. Tämän Malminkadun kaavan yleisötilaisuus pidettiin elokuussa ja siinä esiteltiin kaksi aivan toisenlaista alustavaa luonnosta kuin mitä Arkipelagi oli. Ensi keväänä on tulossa varsinainen kaavaehdotus, jonka julkistusta vahdimme tarkasti.

Yhdistys julkaisee Portsan Sanomat -lehden kaksi kertaa vuodessa. Lehden jutut kirjoitamme hallituksen voimin, samoin kuin hoidamme lehden jakamisen Portsan alueella. Mainosten myynti lehteen on todella tärkeä osa lehden kustannusten kattamisessa, joten kiitos kaikille mainostajillemme! Ilman teitä ei lehteä julkaistaisi. Alkuvuonna ja alkusyksyllä pidämme toimituspalaverit, ideoimme ja jaamme jutut hallituksen kesken. Koitamme aina mieltä, millaiset aiheet kiinnostaisivat portsalaisia ja onkin ollut ihanaa saada hyvää palautetta teiltä lukijoilta. ■



**Rakennushanke**  
Rauno Mäkelä Oy

**Koko vuoden parhaat asennus- ja saneerausajat varataan nyt!**

**SOITA 0400 534 303**  
[www.rakennushankemakela.fi](http://www.rakennushankemakela.fi) | Airikkalantie 102, 21310 Vahto





## Jätteiden lajittelu on arjen ympäristöteko

Teksti  
Sanne-Mari Laaksonen,  
Lounais-Suomen Jätehuolto Oy  
Kuvat LSJH

*Jätteiden lajittelu on helppo arkinen teko, jolla on iso merkitys ympäristölle.*

**M**uovisen leipäpussin tai kahvinporojen sujauttaminen sekajätteen roskapussiin voi tuntua pieneltä ja mitättömältä synniltä.

– Ympäristön kannalta niistä olisi kuitenkin hurjasti enemmän iloa erillisiin jäteastioihin lajiteltuna, tietää Lounais-Suomen Jätehuollon (LSJH) ympäristöneuvoja **Solja Nurmi**.

Otetaan esimerkiksi biojäte: Jos kiinteistöllä on käytössä kompostori, biojätteen arvokkaat ravinteet saadaan hyödynnettyä heti kotipihassa muhevana multana. Biojäteastiaan lajiteltuna kahvinporot matkaavat Porsan pihoilta Biolinjan biokaasulaitokselle Uuteenkaupunkiin.

– Biokaasulaitoksessa kotitalouksien ruokajätteestä tehdään biokaasua ja lannoitteita, mikä on tehokas tapa saada biojätteen energiasisältö talteen. Sekajätteen seassa ekovoimalaitoksessa poltettuna ravinteet menevät hukkaan, Nurmi kertoo.

### Lajittelu laskee myös kustannuksia

Jätteiden kierrätys säästää luonnonvaroja ja energiaa ja vähentää haitallisten päästöjen syntymistä. Esimerkiksi biojätettä raaka-aineena hyödyntämällä korvataan fossiilisia polttoaineita, jotka ovat uusiutumattomia ja ehtyviä luonnonvaroja, ja joiden käyttäminen kiihdyttää ilmastonmuutosta ja kuormittaa ympäristöä.

– Biojätteestä mädätetty biokaasu on ilmastoystävällistä ja kotimaista uusiutuvaa energiaa, joka kaiken lisäksi parantaa Suomen energia- ja ravinneomavaraisuutta sekä huoltovarmuutta, Nurmi muistuttaa.

Kotona tehty lajittelu on helppo arkinen ympäristöteko. Ympäristöhyötyjen lisäksi se laskee jätehuollon kustannuksia.

“

**Sekajätteen tonnihinta on biojätteen tonnihintaan verrattuna nelinkertainen, joten asukkaiden tekemällä aktiivisella lajittelulla on mahdollista säästää ympäristön lisäksi taloyhtiön kustannuksia**

– Kun asukkaat lajittelevat biojätteen ja pakkausjätteet erikseen, voi sekajäteastian tyhjennysväliä pidentää. Sekajätteen tonnihinta on biojätteen tonnihintaan verrattuna nelinkertainen, joten asukkaiden tekemällä aktiivisella lajittelulla on mahdollista säästää ympäristön lisäksi taloyhtiön kustannuksia, Nurmi vinkkaa.

### Lajittelumahdollisuudet ovat parantuneet monella pihalla

Pari vuotta sitten uudistettu jätelaki on vauhdittanut jätteiden kierrätystä, kun hyötyjätteiden keräys on laajentunut yhä useammalle kotipihalle. Pakkausjätteiden keräys laajeni vuoden 2023 heinäkuussa kaikkiin viiden ja useamman huoneiston kiinteistöön. Lisäksi pakkausjätteiden kuljetukset siirtyivät syksyllä 2023 LSJH:n vastuulle.

Biojätteen keräysvelvoite laajeni taajamassa sijaitsevien viiden tai useamman huoneiston kiinteistöihin heinäkuussa 2022. Keräysvelvoite biojätteelle laajenee entisestään vuonna 2024, kun sen erilliskeräys tulee pakolliseksi kaikkiin kiinteistöihin yli 10 000 asukkaan laskenallisissa taajamissa. Biojätteiden kuljetusvastuu siirtyy LSJH:lle Porsan osalta toukokuussa 2024.

Jätelakimuutoksella on haluttu vauhdittaa etenkin biojätteen kierrätystä, sillä biojäte muodostaa edelleen ison osan sekajätteen roskapussista. Viimeksi vuonna 2022 tehdyn alueellisen sekajätteen koostumustutkimuksen mukaan biojätettä on alueen sekajätteen seassa edelleen yli kolmannes.

– Karkeasti arvioiden kotien sekajätepussien sisällöstä yli 80 prosenttia olisi voitu lajitella eteenpäin, joten petrattavaa lajittelussa on. Kannustan kaikkia lajittelemaan aktiivisesti yhteisen ympäristömme hyväksi, Nurmi toteaa.

## Vinkkejä lajitteluun

### Jätteiden lajittelu sujuu arjessa vaivattomasti, kun sille on järjestetty kotona tilaa.

- Biojäte ja sekajäte on järkevintä kerätä keittiössä.
- Lasi-, metalli-, kartonki- ja muovipakkauksille sekä paperille voi sijoittaa keräysastian vaikkapa eteiseen, kodinhoituhuoneeseen, siivouskaappiin – miksei olohuoneeseenkin.
- Hyödynnä lajitteluastioina erilaiset korit, kannelliset tynnyrit, kestokassit ja lajittelupenkit.
- Tee lajittelusta koko perheen juttu: jokaiselle asialle on oma paikkansa, myös jätteille!

### Valitse oikeat välineet ja tyhjennä riittävän usein.

- Biojätteen keräysastiaksi kannattaa valita ilmava astia. Näin biojäte ei ala haista.
- Pakkaa biojäte maatuvaan kääreesseen, esimerkiksi sanomalehteen tai paperiseen biojätepussiin. Myös vanha jauhopussi ajaa asian. Pakkaaminen vähentää pihalla olevan biojäteastian hajua, ehkäisee jyräjäongelmia ja estää biojätettä jäämystä talvella kiinni biojäteastiaan.
- Ruokajätteiden kompostointiin tarkoitetun kompostorin pitää olla jyräjäsuojattu.
- Vie jätteet kotipihaan keräysastioihin riittävän usein. Näin niiden säilytyksen ei vaadi isommin tilaa.

### Muista lajitella myös ne jätteet, joita ei kerätä kotipihassa!

- Vie vaaralliset jätteet, kuten paristot, maalinjämät, liimat, lakat ja liuottimet maksutta jollekin LSJH:n toimialueen 17 vaarallisen jätteen keräyspisteestä.
- Palauta rikkiäiset sähkölaitteet kokoon katsomatta maksutta jollekin LSJH:n 13 lajitteluasemasta, kuten Turun Topinojalle. Pienempiä sähkölaitteita otetaan vastaan myös kaupoissa.
- Lääkejäte on vaarallista jätettä, jota ei saa laittaa tavallisen jätteen sekaan tai kaataa viemäriin. LSJH on järjestänyt lääkejätteen maksuttoman vastaanoton alueen apteekkeihin ja se kustannetaan jätehuollon perusmaksulla. Lääkejätettä voi viedä myös lajitteluasemille ja kiertäviin keräyksiin.
- Käyttökelvotonta poistotekstiiliä eli vaatteita ja kodintekstiiliä otetaan LSJH:n alueella vastaan jo 40 keräyspisteellä, kuten Turun keskustassa.
- Kaikenlaista siivous- ja rakennusjätettä otetaan vastaan LSJH:n lajitteluasemilla.
- Katso lähin keräyspiste eri jätteille osoitteesta [www.kierrätys.info](http://www.kierrätys.info).

### Jätehuollon näkökulmasta paras vaihtoehto ympäristön kannalta on tuottaa vähemmän jätettä.

- Kuulostele kulutustottumuksiasi ja pohdi, ostatko turhaa tavaraa.
- Suosi palveluja ja elämyksiä tavaran sijaan.
- Jos tarvitset, lainaa ostamisen sijaan.
- Vältä turhia pakkauksia.
- Korjaa tai korjauta korjattavissa oleva uuden ostamisen sijaan.
- Jos täytyy ostaa omaksi, osta käytettynä.

Ruoanlaitossa syntyy biojätettä jonka arvokkaat ravinteet kannattaa lajitella talteen. ▼



▲ Kaikkia jätteitä ei tarvitse säilöä keittiössä. Eteisessä näppärä lajitteluastia palvelee myös penkinä.

▲ Kauniin keräysastian voi sijoittaa vaikka olohuoneeseen.

Jos kiinteistöllä kompostoidaan, on kompostorista muistettava ilmoittaa Lounais-Suomen jätehuoltolautakunnan kompostointirekisteriin. ▼



## FAKTA

### Mitä jäteastioita taloyhtiön pihalta pitää sekajäteastian lisäksi löytyä?

Huoneistojen lukumäärä kiinteistöllä

1 tai enemmän yli 10 000 asukkaan taajamassa

5 tai enemmän taajamassa

	Biojäte	Keräyspaperi	Kartonkipakkaukset	Lasipakkaukset	Muovipakkaukset	Metallipakkaukset ja pienmetalli
1 tai enemmän yli 10 000 asukkaan taajamassa	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 tai enemmän taajamassa	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Jätelain 49 ja 50 §:n mukaan.



# Annanpuiston

# ainutlaatuvainen PIKKU-PORTSA

Teksti **Christina Torro**

Kuvat **Sari Raunell ja Christina Torro**

*Koulujen alkaminen on yleensä merkki kesän päättymisestä ja syksyn virallisesta alkamisesta. Meillä Port Arthurissa syksyn alkamiselle on myös toinen vakiintunut tunnusmerkki: Annanpuiston kahluuallas peitetään kannella.*

**P**ortalaismukuloiden kesä on ohi, kun hauskan kahluuallan päälle tuodaan tylsä vanerikansi, ja villit vesipedot muuttuvat silmänräpäyksessä säyseäksi kurahousukansaksi. Mutta tänä syksynä portsalainen puistoväki ja muut kaduntallaajat saivat yllättyä perinpohjaisesti, kun Annanpuiston kahluuallan päälle tuotiin kulahtaneen vanerikannen sijaan upouusi kansi miniatyyri-puutaloineen. Mistä talot ovat puistoon tupsahtaneet? Näin se meni:

Kahluuallan kannen uudistaminen on yksi osa Annanpuiston saneeraussuunnitelmaa. Kannesta haluttiin puistoon toiminnallinen elementti, sillä allas on peitettyä suurimman osan vuodesta ja tyhjä kansi on kovin ankea näky. Mikäpä siis sopisi Annanpuiston elävöittäjäksi paremmin kuin asia, josta Portsamme on kuuluisa: kauniit ja ainutlaatuiset puutalot.

Siispä tuumasta toimeen. Projektin alussa piti ratkaista pikku-Portsan julkisivua koskeva probleema. Oikeat Portsan puutalot eivät ole julkisivultaan tai malliltaan samanlaisia, mutta koska pikku-Portsan talot oli suunniteltava leikkipaikkojen tiukat turvallisuusstandardit huomioiden, piti taloista poistaa kaikki erkkerit, kattolyhdyt ja porrastasanteeet. Pikku-talojen suunnittelussa päädyttiin käyttämään yhtä perusport-salaista fasadikuvaa, joka olisi sopivan yleinen koskemaan kaikkia portsalaisaloja. Malliksi valikoitui As Oy Sointula, sillä Sointula on selkeälinjainen perustalo ilman ylimääräisiä kruusauksia ja hienosteluja. ▷





Pikku-Portsan taloihin suunniteltiin kaksi eri korkeutta ja kolme eri pituutta, jotta pikkutalot olisivat kuten isot esikuvansakin: yllätyksellisiä ja keskenään eriparisia. Talojen rakenne pyrittiin suunnittelemaan niin vahvaksi, että ne kestävät rajutkin leikit ja kattojen päällä hyppimisen. On kuitenkin hyvä muistaa, ettei mikään rakenne kestä ikivaltaa ja kaiken saa taatusti rikki kovasti yrittämällä, joten sen tyyppisen energian soisi noin muutenkin purkautuvan jossain muualla kuin lasten leikkipaikalla.

Ja kuten oikeassa elämässäkin, kaupunki on kolkko ja rakennukset vain rakennuksia ilman ihmisiä, eläimiä ja säpinää. Pyysimme eri-ikäisiä portsalaislapsia ja -nuoria piirtämään asioita, joita he saattavat nähdä kotikadullaan. Nuorin piirtäjästä oli 5-vuotias, vanhin yläkoulun ysiluokkalainen. Ja miten hienoja

piirustuksia saimmekaan! Postilaatikoita ja fillareita, kissoja, lintuja ja kukkasia. Yhdessä piirustuksessa loikkii kettu, toisessa taas vipeltää hiiriperhe - tai todennäköisemmin rotta poikineen. Mutta yhtään autoa tai sähköpotkulautaa piirroksissa ei näy, eikä kyllä ole välksikään.

Lasten piirustukset ja talojen fasadikuvat yhdistämällä saimme lopputulokseksi ainutlaatuisen pikku-Portsan minikaupungin, joka tarjoaa Annanpuiston käyttäjäkunnalle leikin ja liikunnan iloa - kuten oikeinkin Portsan kaduilla ja pihdoilla. ■



Kuvassa kaikki puuhalaiset, jotka ovat projektiin osallistuneet: materiaaliostajat, tuotannon työntekijät, projektipäällikkö, tuotesuunnittelija. ▼



Rakenteilla olevat talot Puuhan tuotantotiloissa.



#### Piirroksat:

Teela ja Sasu Heinonen; Linnea ja Mikael Laine; Sini Raunell; Hertta, Sointu ja Taito Tuominen

#### Pikku-Portsan suunnittelu ja toteutus:

Christina Torro, Tuomas Ponsimo / Puuha Group Oy

#### Puistosuunnittelu:

Ria Ruokonen / Maisema-arkkitehdit Ruokonen Oy

#### Painoaineisto:

Printworks Oy

Tilaaaja: Turun Kaupunki

# KMarket

## PORTSA

ENTISTÄ  
LEVEÄMMÄT  
KÄYTÄVÄT  
JA LAAJA  
VALIKOIMA

HYVÄ SIJAINTI, NOPEA  
ASIOIDA, HYVÄT PARKKI-  
TILAT KAUPAN PÄÄSSÄ JA  
KADULLA OVEN EDESSÄ

UUDISTUNUT PORTSAN  
KYLÄKAUPPA PALVELEE  
AAMUSTA ILTAAN

LÄMMIN PORTSALAINEN  
ILMAPIIRI JA MAHTAVA  
ASIAKASPALVELU

K-market Portsa  
Puutarhakatu 36, 20100 Turku

ark 7-22, la 7-22, su 10-22



# SIIMAHÄNNÄT OVAT SÖPÖJÄ VAIN TELEVISIOSSA

Teksti **Teemu Artukka**

*Basil-hiiri, Rottatouille, Mikki Hiiri ja Tikku ovat meidän kaikkien suosikkisiimahäntiä. Kaksi heistä on erinomaisia etsiviä, yksi tekee maailmanluokan ruokaa Michelin-ravintolassa ja neljäs on ninja-mestari. Mutta heistä pitää, koska he ovat piirroshahmoja. Meidän oikeasti tuntemat siimahännät ovat toista maata.*

Portsan on viime vuosina pesiytynyt rottaongelma. Suurin syy varmasti on työmaat ja vähentyneet majapaikat varastorakennusten sisuksissa. Portsassa tehdään erinomaista ruokaa ja pidämme huolta siivekkäistä, joten murkinaa on tarjolla paljon.

Tarinat kohtaamistamme rotista kulkevat linjassa kalatarinoiden kanssa. Koot vaihtelevat maltillisesta kissanpennusta keskikokoiseen koiraan. Entinen pomoni oli luullut Kakolassa, että koira oli päässyt vapaaksi, mutta se olikin söpö siimahäntä. Kun kerran ruokatarjonta on näin hyvää, niin ei meillä ole muuta vaihtoehtoa kuin uskoa näitä kokomäärityksiä.

Turun Sanomat kirjoitti maaliskuussa siteeraten rottatutkija **Tuomas Aivelo**a, että suurin syy rottaongelmaan on sekaviemärit, jota pitkin ne pääsevät liikkumaan kuin metro-tunnelissa ja viihtyvät siellä, koska lavuaarista ja vessanpytystä tulee käytännössä niille ruokaa.

Jos ei halua pihalleen uusia naapureita, kannattaa ensisijaisesti vältellä ruokkimasta lintuja. Suurin virhe tässä lienee sirotella maahan ruokaa, mutta rotat saattavat innokkaana jopa kiivetä puuhun, jos on herkkua tarjolla. Syksyllä puista pudonneet hedelmät kannattaa heti kerätä pois, sillä ne vasta herkkua ovatkin.

Ilmiselvä keino vähentää rottien vierailuja on pitää roskapiste siistinä ja niin etteivät kannet makaa auki ja astiat ovat ehjiä. Vaikka huhujen mukaan rotat ovat vähintään doberman-

nin kokoisia, ne menevät yllättävän pienistä koloista sisään.

Toinen hyvä keino on tietysti vähentää omalta osaltaan ruokahävikkiä. Kuten Mummini sanoi, pöydästä ei nousta ennen kuin lautanen on tyhjä ja ylimääräisen ruoan voisi hyödyntää vaikka lounasateriana, jos se on mahdollista. Kun näin tehdään kollektiivisesti koko alueen kesken, viemäriin menevä ruoka myös vähenee. Eikä viemäriverkostoon kannata muutenkaan ruokaa päästää muuten kuin kehon oman sulatustoiminnan kautta.

Se mille emme voi nopealla aikataululla mitään, on ilmastonmuutoksen myötä aina leudommaksi muuttuneet talvet. Pakkaset vähentävät ruoansaantia ja näin ollen ne myös lisääntyvät heikommin. Pari leutoa talvea putkeen ja populaatio on kasvanut merkittävästi silloin, kun rotat lisääntyvät normaalia vähemmän.

Taloyhtiön pihoilta löytyvät kaverit ovat ensisijaisesti taloyhtiöiden hoidettavissa, joten yksi keino on myös soittaa paikalle tuholaistorjuja, joka kannattaa ottaa visiitille mieluummin ennemmin tai myöhemmin.

Rotat ovat harvemmin tietyn taloyhtiön ongelma, vaan se on alueellinen. Jos teemme kaikki ennaltaehkäisevää työtä rottien torjumiseksi, voimme edelleen katsoa Basil-hiirtä, Rottatouillea, Mikki Hiirtä ja Tikkuu hyvillä mielin ilman oman arkielämän aiheuttamia traumoja. ■

# Ilmoituksia sadan vuoden takaa

Teksti **Christina Torro**

Portsan Sanomien kevätnumerossa julkaisimme Turun Sanomien ilmoituksia vuodelta 1907. Vanhat ilmoitukset olivat peräisin sanomalehdistä, joita on löytynyt asuntojen remontoimien yhteydessä portsalaiskotien välipohjista. Lehdillä on ollut tärkeä tehtävä välipohjassa: niitä on käytetty eristekerrosten välissä estämässä paloeristeenä käytetyn hiekan ja lämmöneristeenä käytettyjen olkien ja turpeen valumista toistensa sekaan. Vanhat sanomalehdet ovat siis pitäneet eristemateriaalit erillään.

Turun Sanomien lisäksi portsalaiskotien lattian alta on löytynyt myös muita ammoisia aviiseja, kuten Sosialisti-lehteä, joka tietysti sopii varsin hyvin työläisille rakennettujen asuntojen tilkkeeksi. Lehden mainoksissa työväelle kaupataan tietysti monensorttista tupakkaa, etsitään halonhakkajia ja näyttäisipä jollain puheenjohtajalla menneen pata hieman jumiin, kun väki ei saavu kokoukseen. Tuttua, eikö!

Ja siellä, puolikkaiden olutpullojen ja peruukkien välissä, on meille portsa-

laisille tärkeä ilmoitus. Turun Kirvesmiesten Rakennusteollisuus Osuuskunnan osakas A. Palmu ilmoittaa myyvänsä erilaisia rakennustarvikkeita vasaista hirsisiin, ja lisäksi tarjoutuu tekemään rakennustöitä edullisella hinnalla. Näitä A. Palmun kaltaisia tyomiehiä on Portsan kiivaimpien rakennusvuosien (1900-1910) aikana ollut satoja, ja heidän työnään on ollut pystyttää nämä rakennukset, jotka ovat meidän kotemme tänä päivänä. Siispä kiitokset sinne menneisyyteen A. Palmulle ja kumppaneille – talot on pystyssä edelleen, hyvin tehty! ■





# Ennen oli ennen... ...nyt on nyt

Näkymä Sofiankadun risteyksestä Heikkilänkatua alaspäin. Oikealla on vuonna 1955 valmistunut kerrostalo As Oy Sofiankatu 3. Seuraavana näkyy As Oy Puutarhakatu 32, joka valmistui vuonna 1920. Vasemmalla on vielä pystyssä puutalon kulma osoitteessa Heikkilänkatu 2. Alempana näkyy Heikkilänkatu 4:n puutalot. Näiden tilalle rakennettiin 1972 kerrostalo Puutarhakatu 34, jonka kulmassa on nykyään Ravintola Arvo.

Kuva: Carl Jacob Gardberg, 1957  
Turun museokeskus

Vasemmalla näkyvä kerrostalo As Oy Sofianlinna, Heikkilänkatu 2, rakennettiin vuonna 1957. Taloa kutsuttiin aiemmin yleisesti Poliisitaloksi, koska sen ensimmäiset osakkaat olivat pääosin poliiseja. Vielä muutama vuosi sitten talossa asui alkuperäisiä asukkaitakin. Tarina kertoo, että kun talo oli valmistumassa, tulevat asukkaat, poliisit, kävivät ampumassa kerroksissa ja testasivat näin asuntojen äänieristystä. Talon ylimmässä kerroksessa on tuuletusparveke sataman suuntaan ja näkymät sieltä ovat huikeat erityisesti auringonlaskun aikaan.

Kuva: Teemu Kaitanen, 2023

## MIKSI JUURI MINUN KANNATTAA LIITTYÄ ASUKASYHDISTYS PORTSA RY:HYN JA MAKSAA SEN JÄSENMAKSU 10 €?

Liittymällä kaupunginosayhdistys Portsa ry:n jäseneksi olet tukemassa vapaaehtoistyötä Portsan kaupunginosan hyväksi. Jäsenmaksut ovat yhdistyksen ainoa tulonlähde.

Jäseneksi liittymisen tiedot löydät osoitteesta: [www.portsa.fi/liity-jaseneksi/jasenmaksut/](http://www.portsa.fi/liity-jaseneksi/jasenmaksut/)

Jäsenmaksulla yhdistys organisoii vuosittaisia koko perheen tapahtumia Portsan Katumarkkinoita Puutarhakadulla toukokuussa, Portsan Pihamarkkinoita elokuussa taloyhtiöiden pihoilla sekä Kasvien vaihtoiltaa elokuussa Annanpuistossa. Yhdistyksen julkaisema Portsan Sanomat -lehti jaetaan maksutta alueen talouksiin.

Uusi jäsen: jäsenmaksu 10 euroa/talous ja kannatusjäsenmaksu 60 euroa/taloyhtiö tai yritys.

Maksa FI57 4309 0010 644375 ja lähetä info(at)portsa.fi

-henkilöjäsen: perheenjäsenten nimet, postiosoite ja sähköpostiosoite

-yhteisöjäsen: yhtiö/yritys, yhteyshenkilö, postiosoite ja sähköpostiosoite

**Sinun jäsenmaksusi on tärkeä, kiitos maksusta!**

## PORTSA RY:N FANITUOTTEITA OSTAMALLA TUET ASUKASYHDISTYSTÄ, JOKA ON KAIKKIEN PORTSALAISTEN PUOLELLA.



KATSO LISÄTIEDOT JA TILAUSOHJEET:

[www.portsa.fi/50v-tilaus](http://www.portsa.fi/50v-tilaus)

## KATSO LISÄÄ PORTSA RY:N VIESTIKANAVISTA

 @portsaviralline

 @PortsaRy

[www.portsa.fi](http://www.portsa.fi)



# K-Market Portsa uudistui kokonaan syksyn 2023 aikana

Teksti **Sari Raunell** Kuvat **Jasper Wilenius**

**K**-Market Portsan remontti alkoi elokuun puolivälissä ja kauppa avautui isompana ja täysin uudistettuna 2.11.2023. Remontti alkoi purkamisella, eli kaupan tiloista purettiin pois ihan kaikki, sillä myös talotekniikka uudistettiin kokonaan. Takatiloihin asennettiin uudet kylmiöt, kaikki koneet ja laitteet uudistettiin energiatehokkaisiin ja ympäristöystävällisiin ja valaistus päivitettiin led-valaistukseksi. Uudistusten myötä saadaan merkittävää energiansäästöä.

Kauppaan saatiin uudet ja viihtyisät puitteet asiakkaille ja henkilökunnalle. Tiloja saatiin suurennettua, joten nyt asiakkaiden toiveiden mukaisesti kaupassa on leveämmät käytävät ja entistä suurempi valikoima, joka lisääntyi peräti 1000 tuotteella. Asiakkaiden toiveita kuunnellaan edelleen kuten aieminkin, eli voit saada oman lempituotteesi

valikoimaan. K-Portsassa on nyt myös entistä isompi valikoima vegaanisia tuotteita. Kaupan tuotteiden hintanäytöt ovat nyt sähköisiä, joten hintamerkinnot ovat aina oikein ja tarjoushinnat kohdillaan.

## Paluu menneisyyteen – kiertosuunnan osalta

Kaupan kiertosuunta muutettiin kulkemaan vastapäivään, jollainen se oli viimeksi 1980-luvulla. Heti kauppaan sisään tullessa, kärryjen vierestä, löydät Otto-automaatin. Salaattibaari ja nopeat take-away -tuotteet ovat myös sisäänkäynnin lähellä. Mikäli et ehdit tai pääse käymään itse kaupassa, voit tilata Woltin kautta koko K-Portsan valikoiman tuotteita. Wolt palvelee maanantaita lauantaihin klo 9-21 ja sunnuntaisin klo 10-21. Kaupan parkkipaikalle on tulossa on vielä K-latausasema palvelemaan Portsan asukkaita.



▲ Kauppa purettiin kokonaan ja uudistettiin talotekniikkaa myöden.

▼ Valomainos säilytettiin portsalisten toiveesta.



► Alustava pohjakuva lokakuun alkupäiviltä.



Kuva Teemu Kaitanen

## Nostalginen valomainos

Kauppia **Jasper Wilenius** halusi kuulla portsalisten mielipiteen, mitä mieltä portsalaiset ovat kaupan julkisivun vanhan Portsa-valomainoksen säilyttämisestä. Kysely kirvoitti 170 kommenttia, joissa vastaajat lähes yksimielisesti toivoivat valomainoksen säilymistä. Toiveiden mukaisesti vanha valomainos entisöitiin, siihen vaihdettiin sisuksiin ledit ja asennettiin takaisin paikoilleen.

Valokyltti herätti tunteita sekä nykyisissä että entisissä portsalaisissa. Vastauksissa kerrottiin muun muassa kyltin olevan keskeinen osa Portsa, hieno perinteinen kyltti ja iloisesti yhteisöön vaikuttava kulttuuriteko, jonka positiivinen vaikutus ihmisiin voi olla yllättävän iso. Yhtenä perusteena oli, että vaikka kauppa sisältä ja kaupan sisältö muuttuisikin, niin tutun alueen kaupan valologon toivottiin säilyvän. Esittipä joku myös toiveen kä-

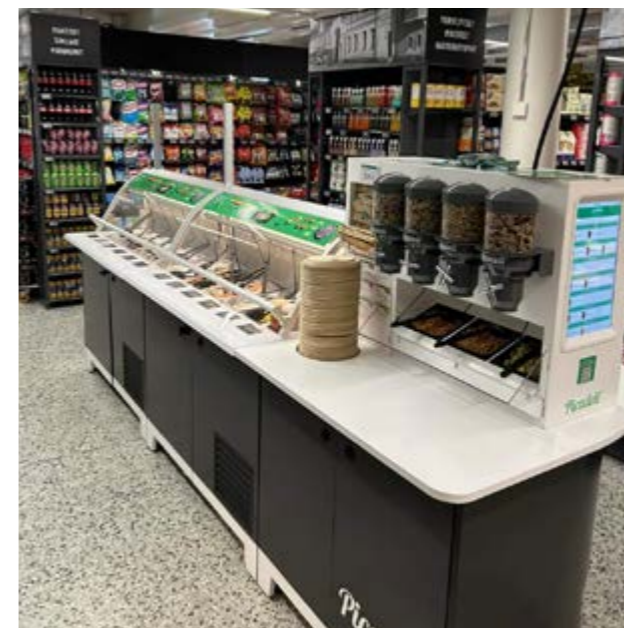
sin tekstattujen tarjoushintojen saamisesta takaisin ikkunoihin: ”Siinä olisi hipster level 3000”.

## K-Portsan nimen takana asukasyhdistys

Portsalaisille tärkeän valomainoksen fontti on ihanan nostalginen jo 50 vuoden takaa. Portsa ry:n entinen pitkäaikainen sihteeri **Raili Pajula** kertoo, että hän taisteli aikanaan jo kertaalleen K-Portsan nimen ja fontin puolesta, kun Kesko oli muuttamassa sen. Kaupan alkuperäinen nimi oli K-Suurvalinta Portsa, eli kylttiä oli lyhennetty hieman.

Kesko olisi halunnut uudeksi nimeksi K-Market Puutarhakatu 36 ja heille oli yllätys, etteivät portsalaiset olleet nimestä innoissaan. Portsa ry:n hallituksen sihteerinä Raili pääsi esittämään portsalisten kantaa radioon ja lehtiin aiheesta. ▷

K-Portsassa meitä palvelevat edelleen iloiset ammattilaiset. Muun muassa Alisa Hodzic ja kauppia Jasper Wilenius. Kuva Sari Raunell ►







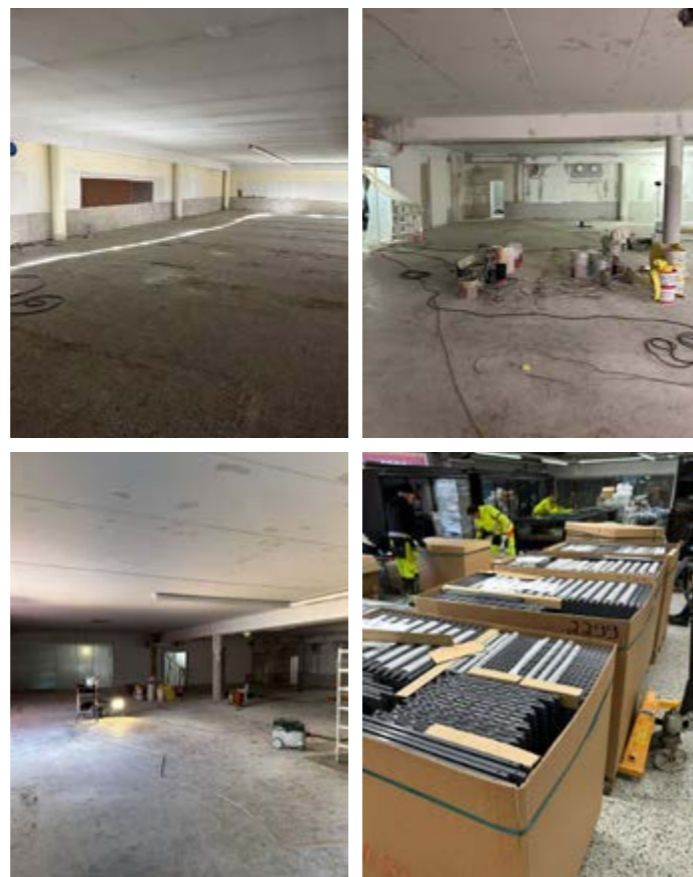
**Remontin myötä kaupassa leveät käytävät ja suurempi valikoima.**

Perusteena oli, että Portsa nimellä oli tunnettuutta koko Suomessa ja Portsalla oli jo silloin positiivinen maine. Portsa oli ollut vuosien aikana julkisuudessa moneen aiheeseen liittyen, muun muassa Postisota, ensimmäinen Vuoden kaupunginosa ja Turun Paras kaupunginosa. Portsa oli huomioitu valtakunnallisesti kahden muun puutaloalueen ohella valtion peruskorjauslainaohjelmaan ja alueella oli suojelupäätös. Railin mukaan nimenmuutospäätös purettiin perusteluiden jälkeen yllättävän helposti.

**Erikoisvalikoima portsalaisille**

Kauppias Jasper Wilenius kertoo ”Olemme aina halunneet olla portsalaisien se oma ihana kyläkauppa, jonne on mukava tulla, asiointi on sulavaa ja nopeaa, missä on mahtava ja ystävällinen henkilökunta ja jonka valikoima on rakennettu juuri portsalaisien tarpeiden mukaan”.

Ja kyllä vaan, juurikin oma ihana kyläkauppa meillä on. Kiitos kauppiaille ja koko henkilökunnalle, K-Portsassa on mukava asioida. Asiakaspalaute kiteytti hienosti portsalaisien mielipiteen: ”Portsan K-Kauppa on mukava, vähän kivijalkakaupan tyyppinen, eikä hehtaarihalli.” ■



Luotettava,  
täydenpalvelun  
rakennusliike.

**044 976 7070**  
rakennustoimistorouta.fi



MEILTÄ KATTAVASTI KAIKKI RAKENNUS-  
JA REMONTTIPALVELUT YKSITYISILLE SEKÄ  
TALOYHTIÖILLE TURUN SEUDULLA.

**LIITY NYT TURKUSEURAAAN, JOKAISEN TURKULAISEN JA TURUN YSTÄVÄN YHDISTYKSEEN!**



PRESIDENTTI MAUNO KOIVISTO OLI PERUSTAMASSA TURKUSEURAA. HÄN OLI YHDISTYKSEN KUNNIAJÄSEN.

TUTUSTU TOIMINTAAMME JA KATSO TARKEMMAT TIEDOT OSOITTEESTA:  
**TURKUSEURA.FI**  



Antaudu kiireettömyydelle.

Tällä kupongilla saat spa-sisäänkäynti hintaan 20€ (norm. 39,-) maanantaista torstaihin vuoden 2023 loppuun saakka.

Esitäthän kuponin vastaanotossa.  
Kuponki / henkilö

**VERHOOMO HAKAKOSKI**

**-VUODESTA 1991-**

**Sanna Hakakoski**  
Verhoilijamestari

Rauhankatu 23-25  
20100 Turku  
Puh: 02 2309 602

posti@verhoomohakakoski.com  
www.verhoomohakakoski.com





# Joulun lahja

**P**erhe oli taloudellisissa vaikeuksissa. Mies oli ollut jo pitkään lomautettuna. Samoin oli käynyt myös vaimolle. Vaikka perhe pystyi vielä toistaiseksi jotenkin selviytymään, niin tulevaisuus pelotti. Vanhempien hermot olivat kireällä, ja pieniä riitoja syntyi herkästi. Myös joulu, jota ennen oli odotettu innokkaasti, näytti tänä vuonna peittyvän tummiin pilviin. Vanhemmat halusivat valmistella seitsemänvuotiasta Pekkaa tulossa olevaan pettymykseen. Viikkoa ennen joulua he kertoivat hänelle, miten hankala perheen taloudellinen tilanne oli. Tänä vuonna heillä ei kerta kaikkiaan ollut varaa ostaa joululahjoja.

Poika kuunteli vanhempiaan totisena. Vaikka hän ei sanonut sanaakaan, hänen surkea ilmeensä kertoi kaikesta. Nähdessään lapsensa pettymyksen äiti sai idean. Urheaa hymyä tavoitellen hän sanoi: ”Vaikka me emme voi ostaa toisillemme hienoja joululahjoja, niin me voimme silti tehdä yhdessä jotain kivaa”, äiti selitti. ”Jokainen meistä voi piirtää kuvat kaikkein hienoimmista lahjoista, joita haluaisi toisille antaa,” hän jatkoi.

Joulua edeltäneet päivät kuluivat nopeasti. Monenlaisten jouluvalmistelujen keskellä jokainen ahersi muilta salaa myös oman piirustuksensa parissa. Viimein tuli jouluaatto. Pieni perhe kokoontui kuusen ääreen jakamaan piirroslahjansa.

Äiti sai piirustuksen, jossa oli kuva kauniista kaulakorusta ja lämpimästä turkista. Isä

sai piirustuksen, jossa upea auto huristeli kohti rantaa ja laiturissa olevaa pientä moottorivenettä. Pekalle vanhemmat olivat piirtäneet kuvat suloisesta koiranpennusta ja uudesta hienosta tietokoneesta.

Sitten tuli Pekan vuoro näyttää, mikä oli hänen paras joululahjansa. Pekan piirustuksessa seisoi rinnakkain vanhemmat keskellään pieni poika. He halusivat toisiaan ja hymyilivät onnellisina. Piirustuksen alle Pekka oli kirjoittanut sanan ”Me”.

Tuota joulua Pekan vanhemmat eivät ikinä unohda. Pekan piirustusta katsoessaan he kaikki oivalsivat, että paras lahja, minkä me voimme muille antaa, on itsemme, läsnäolomme ja rakkautemme. Jos se jää puuttumaan, yltäkyläisinkin joulu ja upeimmatkin lahjat jättävät sydämet paleleviksi.

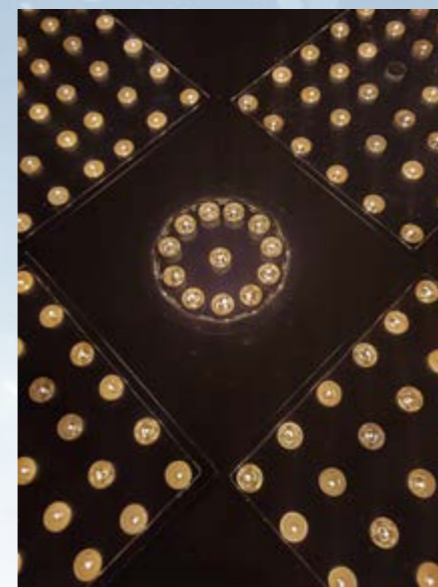
Joulun viesti levottoman elämän keskelle viestii yhteyttä ja rauhaa. Se kertoo elämää suuremmasta rakkaudesta, joka Joulun Lapsessa näyttää meille kasvonsa. Riippumatta joulun ulkonaisista puitteista jokaiselle on joulussa oma paikkansa. Ketään ei unohdeta tai jätetä syrjään. Lahjoista suurin on tarkoitettu kaikille!

Mikaelinseurakunnan puolesta  
Hyvää ja rauhallista joulunaikaa Sinulle!

**Terveisin**  
**Jouni Lehikoinen**  
**Kirkkoherra**



Kuvia Mikaelista syksyn varrelta, Mikaelin SRK



## Tervetuloa Mikaelinkirkkoon joulun aikana!

### Sunnuntai 10.12. Jouluihin SuperSunnuntai

- klo 12.30** Joulumyyjäiset (seurakuntakoti ja piha)  
**klo 14** Eläinten joulurauhanjulistus (kirkonmäellä)  
**klo 15** Koko perheen joulukuvaelma (kirkossa)  
**klo 16** Kauneimmat joululaulut (urkusäestys)  
**klo 18** Kauneimmat joululaulut (SUMU big band)

### Lauantai 16.12.

- klo 22** Yön kauneimmat joululaulut

### Sunntai 24.12.

- klo 16** Jouluaaton hartaus  
**klo 22** Jouluyön kauneimmat joululaulut

### Maanantai 25.12.

- klo 8** Joulukirkko

### Maanantai 1.1.

- klo 18** Turku rukoilee - uudenvuodenjuhla 2024

### Lauantai 6.1.

- klo 17** Loppiaisen iltamusiikki

Lisätiedot ja kaikki tilaisuudet osoitteesta: [mikaelinseurakunta.fi](http://mikaelinseurakunta.fi)



# Hellakakluuni

Teksti **Susanna Artukka** Kuvat **Teemu Artukka**

## Hernekeitto kätevästi puuhellalla lämmityksen ohella

Laita pussillinen huuhdeltuja kuivahernejä likoamaan edellisenä iltana kattilaan/emalipataan. Älä liota hernejä valurautapadassa.

Seuraavana päivänä siirrä kattila/pata puuhellalle. Kun keitto rupeaa kiehumään lisää kasvisliemikuutioita ja laita kattilan/padan alle ritilä tai kaksi estämään liian voimakasta kiehumista tai siirrä se vähemmän kuumaan kohtaan.

Anna keiton hautua kannen alla, kunnes herneet alkavat hajoamaan. Lisää halutessasi keittoon pieneksi kuutioitua porkkanaa ja sipulia. Anna keiton hautua vielä noin 60 minuuttia, kunnes herneet ovat kunnolla hajonneet ja keitto sakeutunut.

Jos haluat käyttää hernekeitossa palvikinkkua, lisää se kypsennyksen loppuvaiheessa. Mausta suolalla ja pippurilla sekä halutessasi meiramilla.

Tarjoile keitto hienonnetun sipulin ja sinapin kera.

Puuhellalla hernekeiton valmistus vei allekirjoittaneella kokonaisuuudessaan 4 tuntia.

## Raaka-aineet:

500 g kuivattuja hernejä

2,5 l vettä

2 kpl kasvisliemikuutioita

2 porkkanaa

1 iso sipuli

suolaa, pippuria ja

meiramia



★★★★★  
TURKU-AIHEISET KIRJAT,  
KORTIT, KARKIT, PELIT,  
JULISTEET JA LAHJATAVARAT.  
TURKU-ÖVERIT!

## TURKU- SEURAN FÖRI- PUOTI

Vanha Suurtori 3,  
Brinkkalan talon 1. kerros

Avoinna

ti-pe klo 11-17, la klo 11-15  
joulumarkkinoiden ajan  
la-su klo 11-17

TT  
OY TILITEHO AB  
ASiantunteva ja  
palveleva tilitoimisto  
KIRJANPIDOT,  
TILINPÄÄTÖKSET, PALKAT  
YM. TILITOIMISTOPALVELUT  
SIRPA PENNANEN KLT, PHT  
PUUTARHAKATU 38 A 39  
0207 345 600  
WWW.TILITEHO.FI

Isännöinti Raunell

Ihanaa  
joulunaikaa  
portsalaisille!

Timo Raunell  
puh. 0400 212 225  
Korkeavuorenkatu 8, ovi 21

timo.raunell@gmail.com

Puutalojen isännöintiä



Sinulla on Arvo

Kortteliravintola Portsan sydämessä 🍸 Puutarhakatku 34 20100 Turku 🍸 www.arvoravintola.fi




*uuden vuoden*  
**BRUNSSI**

RAVINTOLA RUBENISSA

1.1.2024

ALOITA UUSI VUOSI JUHLALLISESTI BRUNSSILLA

 RAVINTOLA RUBEN

 12:30

HINTA 39€ /HLÖ

TUTUSTU MENUUN JA VARAA PAIKKASI  
OSOITTEESSA [HOTELKAKOLA.FI](https://www.hotelkakola.fi)

**HKH**

**KAKOLA**  
HOTEL